

[s.n.]

Autor(en): **Cosandey, Maurice**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **IABSE reports of the working commissions = Rapports des commissions de travail AIPC = IVBH Berichte der Arbeitskommissionen**

Band (Jahr): **26 (1977)**

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-21482>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

MAURICE COSANDEY

Président de l'AIPC
Président de l'École Polytechnique Fédérale
Lausanne, Suisse

Herr Staatsminister des Innern,
Herr Stadtbaurat,
Excellence,
Herr Ministerialdirektor,
Herr Präsident der Technischen Universität München,
Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs,

Au nom de l'Association internationale des ponts et charpentes, j'ai l'honneur de vous souhaiter une très sincère et amicale bienvenue.

Nos salutations et remerciements s'adressent à ce pays de Bavière et à sa capitale Munich qui nous accueillent par les splendeurs d'un automne doux et coloré.

Nos remerciements s'adressent également au comité d'organisation local qui a oeuvré avec créativité, énergie et persévérance pour que cette réunion obtienne le succès que le sujet réclame. Je cite particulièrement le groupe professionnel des ponts et charpentes de l'Allemagne fédérale et ses animateurs, Messieurs les Dr. Misch et Bongard dont l'engagement a été total. A travers eux, je remercie tous les collaborateurs qui, à un titre ou à un autre, ont contribué à la préparation du symposium et de la réunion du Comité permanent de l'AIPC qui suivra. Un merci également, une fois n'est pas coutume, à un membre proche du Comité exécutif, notre chargé de mission spéciale, Monsieur le Professeur A. Pozzi.

Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs, les problèmes posés par les pays en développement face aux pays industrialisés sont prioritaires. La tranche de préoccupation traitée par le symposium est très importante dans le contexte général. La collaboration entre ces pays a deux aspects qui, à long terme, pourraient être contradictoires. Le besoin des pays en développement de réaliser une infrastructure adaptée à leur éthique et à leurs nécessités. Le désir des pays industrialisés de les aider par la fourniture (avec ou sans avantages financiers) d'équipements impliquant l'intervention de main d'oeuvre et de matières premières. Le danger existe que les ob-



jectifs des uns et des autres ne coïncident pas. Que sous le couvert de collaboration il s'agisse finalement d'une affaire commerciale à sens unique. Nous connaissons cet écueil et nous nous sommes efforcés de traiter le sujet du symposium dans un esprit de solidarité internationale réelle et dans l'idée que cette solidarité devra impliquer des sacrifices de la part des pays industrialisés. Je n'exclus pas, à long terme, une diminution du niveau de vie considéré du point de vue matériel de ces pays en faveur d'une augmentation de celui des pays en développement. Il ne s'agit pas de ma part d'un idéalisme désuet, mais bien d'une conviction profonde qu'il s'agit de faire partager.

L'obstacle principal à vaincre est celui de la compréhension mutuelle par la communication. Pas de celle résultant des langues différentes, mais de celle qui consiste à écouter son interlocuteur afin de le comprendre. Combien de conférences ont-elles eu lieu où chacun défend ses positions sans écouter les autres et où le résultat final est une série de déclarations dont on constate un peu plus tard qu'elles ont été oubliées. Ce n'est pas le sort que je souhaite à notre symposium. Tout au contraire. Il dépendra de vous, Mesdames et Messieurs, que notre rencontre motive pour l'action, car finalement seuls les faits découlant de l'action comptent. Je fais appel pour cela à votre collaboration et particulièrement à celle des représentants des pays en développement, lesquels, s'ils sont peu nombreux, sont de qualité, compensant ainsi la quantité.

Je vous souhaite trois jours enrichissants permettant à chacun de faire un pas en avant dans la compréhension internationale.

Je déclare ouvert le symposium "Conception, projet et exécution de construction dans les régions en développement".